

# 台、港兩地圖書館館藏英國外交部檔案相關微卷之狀況及運用方法

黃文德

文化大學史學研究所博士候選人

E-mail: [g8806607@ms2.pccu.edu.tw](mailto:g8806607@ms2.pccu.edu.tw)

## 摘要

在 1940 年代以前，英國於中國享有龐大的特殊利益。她對中國政治、社會、經濟、文化、教育、軍事的觀察，都保留在「外交部檔案」(FO, Foreign Office Documents)之中。對於研究中國近代史而言，FO 檔案具有重要的價值，因此亞洲地區臺灣、香港與日本等地學術機構都曾購進大批 FO 檔案微捲。然而，過去學界對 FO 檔案的介紹與指引，多是針對前往英國國家檔案館的研究者所設計的，很少就非英倫地區的研究者如何使用微捲提出說明，影響台灣地區研究者使用 FO 的意願。因此，本文將介紹 FO 檔案的發展概況，特別是與近史所館藏微卷有關的部分。另外，文中一併討論香港大學總圖書館館藏 FO 微捲與 FO 檔案參考書。最後，作者將根據在台、港兩地使用 FO 檔案的經驗，歸納出幾種適合臺灣本地研究者運用的查找檔案方式。

## 一、前言

中國外交史在學術界曾經是熱門的課題，無論是研究西方與中國之間的「不平等條約」，或者是中國如何調適異國宗教、社會思想、政治制度，乃至華僑在海外的活動，幾十年來的著述，汗牛充棟。回顧過去，絕大多數成果都是利用中文方面的檔案、文獻資料。華人研究者透過熟悉的話語，突破西方典範研究的框架，展現學者對百餘年對中國命運的思考。這種研究取向固然呈現迥異於西方的思維，卻不一定能夠傳達出歷史的真相，而且還可能忽略西文檔案對彌補研究的效能。當然，漠視外文檔案的心態有時是出自學術界長期的偏見，認為：1. 使用外國政府檔案，論點必與外人一致，受到「帝國主義」的誤導；2. 使用外國檔案不能瞭解中國的觀點，無法維護民族利益；3. 外國檔案內容，主要以政治事務為主，無法在研究對象、題材與深度上突破。事實上，這些質疑與恐懼，近年來經研究國際關係學者的努力證明，已經改善，排除政治與民族主義偏見；甚至在台灣史研究的潮流下，外國檔案在論文註腳也沒有缺席。以往學者使用兩岸檔案機構典藏史料時，困於檔案開放的程度與查閱的透明度有限，學術界只能就已經篩選過、中度開放的檔案中找答案，練習作文，創造歷史。想要的檔案看不到，常讓學者有「遺珠之憾」。

相對於台灣與中國大陸在檔案管理的鬆散，英、日、美等國尤顯成熟。以英國國家檔案館(Public Records Office, PRO, 又稱公共檔案局)與美國國家檔案館(National Archives)<sup>1</sup> 而言，兩者不僅具有典藏本國歷史檔案的功能，也可說是研究中國與台灣國際關係史的重要寶庫。兩國之中，又以英國檔案對研究中國近代歷史變遷貢獻最多。由於 1940 年代以前，英國在中國享有最多特殊利益；她對中國政治、社會、經濟、文化、教育、軍事的觀察，都保留在本國龐大的「外交部檔案」(FO, Foreign Office Documents)之中。這批檔案的史料價值、完整性、連續性與可靠性，除了美國國家檔案館的「中國內政檔案」(United States, Department of State, National Archives No.329. *Records of the Department of State Relating to Internal Affairs of China, 1910-1929*)、「中國政治檔案」，至今仍少有其

---

<sup>1</sup> See PRO," <http://www.pro.gov.uk>", (Accessed date: 2003/8/6) and National Archives," <http://www.nara.gov>", (Accessed date: 2003/8/6).

它同性質檔案能夠望其項背。英國國家檔案館爲了保存檔案，同時推廣運用，所以將部分外交檔案製作成微卷以及紙本出版品。亞洲地區不少國家都有存藏「英國外交部檔案」微卷，如日本的東京大學、中國大陸的香港大學；在台灣則以中央研究院近代史研究所「郭廷以圖書館」存藏的部分最多。儘管近史所典藏的微卷已漸爲研究者大量運用，以大學而言，政治大學外交系與歷史系、中興大學歷史系、文化大學史學研究所都有研究生，在撰寫學位論文選擇 FO 檔案作爲主要引用資料。<sup>2</sup> 就援引的 FO 類別來看，這些論文大多偏好按年編排的 FO 405 或 FO 228，而更爲重要的 FO 371 則較少出現在註腳中。本文認爲，造成 FO 檔案整體使用率不高的主因，固然與台灣歷史學界近年來的研究趨勢有關，但研究者與學校教師對檔案的使用方法所知有限，恐怕也是主因之一。

因此，本文將介紹 FO 檔案的發展概況，特別是與近史所館藏微卷有關的部分。另外，有鑑於香港大學圖書館所藏數量與相關參考輔助書籍近史所相較，不

---

<sup>2</sup> 近十年來台灣博碩士學位論文中大量以英國外交檔案作爲援引資料的有：林雅青，〈抗戰前期中英外交關係之研究(1937-1941)〉(台北：文化大學史學系研究所，民 84 年)；雷俊玲，〈清季首批駐英人員對歐洲的認識〉(台北：中國文化大學史學研究所博士論文，民 87 年)；李仕德，〈英國與中國的外交關係(1929-1937)〉(新店：國史館，民 88 年)(依據文化大學史學研究所博士論文出版)；黃文德，〈北京外交團與近代中國關係之研究〉(台中：國立中興大學歷史學系，民 89 年)；呂慎華，〈袁世凱政府與中日二十一條交涉〉(台中：國立中興大學歷史學系，民 89 年)；林振宙，〈顧維鈞與九一八事變〉(台北：國立政治大學外交學系，民 89 年)；吳沛晃，〈中日關於山東問題之交涉(1921-1922)〉(台北：國立政治大學外交學系，民 89 年)；楊凡逸，〈美日「帕奈號」(U. S. S. Panay) 事件與中美關係(1937-1938)〉(國立政治大學歷史學系，民 89 年)。值得一提的是葉振輝，〈清季台灣開埠之研究〉(台北：台灣大學政治學研究所，博士論文，民 73 年)，早在 19 年前就已經大量的運用 FO 檔案來研究台灣國際關係史。台灣學界近年利用英國 FO 檔案作爲主要史料在國外取得博士的還有政治大學歷史系唐啓華教授，See Chi-hua Tang,, *Britain and the Peking Government, 1926-1928*( London: Ph.D. dissertation, LSE, 1991)。中研院近史所助研究員張寧，她的學位論文與近期著作主要是利用 FO 228 及其它商務報告。

分軒輊，文中也將一併討論港大的部分。最後，本文將根據作者使用台、港兩地 FO 檔案微卷與紙本出版品的經驗，歸納出幾種簡易的查找方式。

## 二、英國外交部檔案的起源與成型

英國，這個老牌帝國主義的代表，自十七世紀以降，她的名字始終與全球性霸權脫離不了關係。在帝國全盛時期，無論是在西非赤道下的雨林，還是東亞季風帶的港口，英國的影響力可以說是盛極一時。無論抗拒她，或是依附她的力量，都必須承認英國對於維持區域內的本國權力，確實有其獨到之處，使她能夠在全球縱恆睥睨二百餘年。這種成熟的外交與英國對檔案保管的重視、外交官養成訓練有關。年輕政府官員在進入外交體系後，多被要求熟悉所屬業務的變遷，加上國際事務採取習慣法，所以他們必須熟悉檔案；透過閱讀文件的過程，掌握各類個案判例與決策標準。這種訓練後來也成為英國外交官養成的重要項目之一，有助中低階層官員瞭解政策形成的來龍去脈，進而發展出長期性的外交戰略思想。

早在十六世紀初期，英王亨利八世(Henry VIII)就開始要求政府各部門將有關國內政治、殖民地事務的相關文件(Letters and Papers Foreign and Domestic)匯集，構成所謂 SP 檔案(State Papers Foreign)，這就是英國外交部檔案的最早起源。<sup>3</sup> 當時英國的內政與外交一體，因此 SP 檔案內容多半是描述貴族之間的政治事務；就算是各地領事館與英王之間討論有關外交事務，其形式還是私人信函為主體，嚴格來說不算正式公部門文書。無論如何，英國至少確立了初步的檔案保存制度。1782 年福克斯(Charles James Fox, 1749-1806)首度任命為外交大臣(Secretary of State for Foreign Affairs)，此後英國內政與外交事務始分離。

最後，在十九世紀中葉，英國外交部終於建立了穩定、專業的組織架構，特別是與內閣總理大臣之間關係的緊密結合。在十九世紀最後的二十年開始，外交部更有了兩項重要的轉變，至 1919 年完成改革，第一是英國文官考試制度成為徵選外交官的重要標準，它降低了貴族官員在部內的比例，同時也讓職員能夠參與更多決策；第二是駐外使領館外交官員、武官與部內的書函、電文、會議記

---

<sup>3</sup> See Louise Atherton. *Never Complain, Never Explain-Records of the Foreign Office and State Paper Office 1500-c. 1960*(London: Public Record Office), p. 11.

錄，逐漸擺脫半私人信函的形式，徹底的依照英國政府公文書格式往來。一般所謂英國外交部檔案就是在這個階段成型的。<sup>4</sup> 傳統上英國政府部門的檔案只要超過三十年以上都自動解禁，不過依照英國在 1958 與 1982 兩次制定有關檔案的法規中認定，檔案內容如有影響國家安全利益，需要五十年才能解禁；文件提供者要求秘密保存不公開與牽涉到個人資料公開將影響當事人，都必須設定五十年、七十年、一百年的解禁期限。這種規定看似嚴格，然而正因為有良好制度的保護與監督下，時間一到，PRO 的檔案幾乎都能自由地為研究者所用。<sup>5</sup>

### 三、英國外交部檔案的內容及台、港典藏 FO 微卷的狀況

目前 FO 檔案的原件主要存放於倫敦國家檔案館。<sup>6</sup> 它的內容依照外交部分類可歸納為：「外交與領事服務」(Diplomatic and Consular Service)、「外交部一般通訊」(Foreign Office General Correspondence)、「使領檔案」(Embassy and Consular Archives)、「外交大臣與外交官報告」(Papers of Foreign Secretaries and Diplomats)、「條約、委員會與會議」(Treaties, Commission and Conferences)，以及內容最龐大的「雜件」(Miscellaneous Sources)。另外，為了方便各類文件的「登記、索引與查詢方法」(Register, Index and Means of Reference: 1782-1960)，這部分遂自成一類。儘管 FO 檔案內容豐富，其跨越的時間斷限從十八世紀中到 1966 年，但一般學者精力有限，往往不能游走於各類檔案，只好在浩瀚的目錄選擇分類較有系統、文件時間序列較為完整的卷宗，從事個案研究(case studies)，譬如說 FO 檔案底下的類號(class numbers)FO 371、FO 228、FO 405。另一個影響學者偏好特定檔案的原因是，除了 PRO 以外，全球沒有任何一個機構蒐藏有全套 FO 原件複本、微卷，大部分的外國機構僅能挑選學者較常使用類別的微卷，也就是內容涉及本國外交的部分，至於較為冷僻的類別，就期待有緣人申請訂購。

---

<sup>4</sup> Ibid., p. 40-41.

<sup>5</sup> 見 佐藤元英(Motoei Sato), *List of Foreign Records relating to Japan and China in Public Record Office, London*(Tokyo: Kress, 1997), pp. 4-5.

<sup>6</sup> 關於 PRO 的典藏情形，參見朱宏源，〈英國「國家檔案館」(Public Record Office)收藏有關中國史料初步調查報告〉，《近代中國史研究通訊》期 1 (台北：中央研究院近代史研究所，民國 75 年 3 月)，頁 76-100。



所以，嚴格來說，這也是主流學術市場的消費機制影響個人研究的結果。因此，以下僅列出學者較常運用，且台、港兩地都有典藏微卷的類別：

「外交部一般通訊」(Foreign Office General Correspondence)：

「外交部一般通訊」檔，可以說是有關政治事務中最重要、最廣泛的部分，它的內容涵括了英國駐外代表發送文件的原件與副本，以及附件、報告、翻譯、簡報、呈送外交大臣的私人信函，<sup>7</sup> 不過，使用「外交部一般通訊」卻不是那麼方便，因為它的架構極為龐大。英國外交部在 1906 年以前設計檔案分類時是採取「一國一類」為原則，類號從 FO 1 到 FO 82、FO 99 到 FO 110 為止，而中國在這的類號是 FO 17，保留 1815-1905 年之間的文件，共有 1786 卷(volumes)，<sup>8</sup> 近史所所藏微卷全套，總計有 1075 捲(reels)。

1906 年以後，英國外交部對一般通訊檔案的分類改依照文件的功能、內容與內閣各部的關係或地理區劃來作分類。其中文件數量最大，同時也是 PRO 認為最重要的，當屬「一般通訊，1906 以後各政務部門」(General Correspondence from 1906, Political Departments)這一部份，類號為 FO 371。FO 371 為何會如此受到 PRO 青睞呢？主要是因為它的內容涵蓋 1906 年以後外交部本部對外通訊、政策報告、備忘錄與外交部下各政務部門的會議記錄(minutes)，內容可以充分提供研究者觀察英國內閣總理、外交部決策的過程。其內容之難得，自然不言而喻。正因它的數量相較於其它部分更多，所以一般研究機構在購買多半只能針對與本國有關的部分。

近史所擁有的 FO 371 主要是中國部分(General Correspondence, Political, China(1905-1940 年))，宗號(reference numbers or piece numbers)從 18 至 24702，共計 675 捲；第三系列(China(series 3) 1932-1941)，宗號從 16140-1 至 27757，共 357 捲。由此不難發現，近史所這兩部分的檔案重複頗多。港大圖書館藏有的「中國部分」是屬於 1949-1976 年，宗號從 83230 至 83579，共計 212 捲。此外，港大還典藏有與香港歷史關係密切的 FO 371 微卷，時間斷限從 1938 至 1966，宗號從 21485 至 190800，共計 155 捲。儘管港大這批 FO 371 微卷是以英屬香港殖

---

<sup>7</sup> Ibid., p. 43.

<sup>8</sup> 參見朱宏源，〈英國「國家檔案館」收藏有關中國史料初步調查報告〉，頁 83。

民地及周邊地區資料為主軸，在一定程度上還是能填補近史所闕漏的 1940 以後有關中國的部分。為了方便讀者，港大在圖書館查詢系統目錄的備註欄將每捲的年代與 FO 原來的標題列出。這種做法可以讓讀者簡單、精準的找到需要的資料。除了 FO 371 以外，近史所所購置的「一般通訊」類的微卷還包括 FO 415「與鴉片相關通訊(1910-1941 年)」(General Correspondence, Respecting Opium)，共計 4 捲；FO 436「與遠東事務相關的通訊(1937-1941 年)」(General Correspondence, Further Correspondence Respecting Far Eastern Affairs)，共計 6 捲。

「使領檔案」(Embassy and Consular Archives)、

使領檔案，顧名思義就是出自英國在海外的使館與領事館職員所編寫製作的各類文書、信函與電文。具體來說，其內容包括使領與倫敦本部之間的通訊、與駐在國外使領館之間的通訊、收發文紀錄簿、雜件，另外個人、組織、英國僑民、商會與使領館之間的往來文電，都包括在這個部分。以中國而言，駐華使館的專屬類號是 FO 228 與 FO 229，後者為前者文件之複本。另外，FO 230 至 FO 233(1759-1951)為 FO 228 之補充與延續。近史所保有 1834 至 1930 年的 FO 228 宗號 1-4372 的微卷，依照年代編排，共計有 700 捲。

FO 228 是編年排序，而且英國外交部在處理文件歸檔順序，幾乎是依照固定的卷宗編號(dossier numbers)，譬如飢荒(famine)在各年度通常被歸為編號 41 至 43，所以研究者只要在相關年代依循編號查找，便能掌握資料。還有一種情形是，若事件發生的時間連續跨越數年，其文件便有可能會在相關年代前後，編排在一起。以前述飢荒為例，該事件連續存在於 1918 至 1927 年，FO 228 便以宗號 3029-3033 連續編列。在「使領檔案」下還有一類完全以中文原件為主，名為「漢文報告檔」(Peking: Papers in the Chinese Language, 1865-1951)，類號 FO 682，全部共 1971 件。近史所藏有 FO 682 宗號 2981 微卷 1 捲。除了這幾部分檔案微卷以外，近史所有類號 FO 676「外交部與外交合聯邦事務部，各種大使與使館，中國，一般通訊，系列二」(Foreign Office and Foreign and Commonwealth Office: Various Embassies and Legations, China: General Correspondence, Series

II)，原檔應有 569 件(files)，時間為 1875-1972，近史所購有 1914 年的部分；<sup>9</sup> FO 677 微卷 1 捲，其內容有關英國駐華陸軍武官與印度之間的通訊集。

至於在地方領事館方面，依照英國在華設置領館的地點，分別設置類號的有：廈門( FO 663，1834-1951)、廣東(FO 694，1844-1951)、煙台(FO 735，1860-1941)、成都(FO 664，1902-1945)、濟南(FO 693，1907-1937)、重慶(FO 385-387，1891-1927)、福州(FO 665，1846-1946)、漢口(FO 666，1863-1951)、宜昌(FO 667，1897-1941)、昆明(FO 668，1945-1951)、南昌(FO 669，1865-1868)、寧波(FO 670，1843-1933)、北京(FO 562-564、692，1874-1947)、上海(FO 656、671-672、914，1845-1949)、大沽(FO 673，1862-1876)、天津(FO 674，1860-1952)、青島(FO 675，1911-1951)、溫州(FO 851，1878-1906)、各類領事館(FO 678-681，1837-1959)。<sup>10</sup> 雖然這些地方領事館的報告對於研究中國的地方政治、產業經濟與社會發展都有深入、且定期的分析，不過這部分的微卷，港台兩地購置極少，以 FO 656 「高級審判法院，中國，上海，一般通訊檔」(Supreme Court, Shanghai, China: General Correspondence)，原檔案 271 卷，內容為 1862-1939 年，近史所僅購置有 1912 年的微卷 1 捲；FO 674 「中國天津領事，一般通訊，各類登記簿與高級審判法院紀錄」(Consulate, Tientsin, China: General Correspondence, Various Registers and Supreme Court Records)，原檔案共有 351 件，內容為 1860 至 1952 年，近史所購有微卷宗號 217、232，時間 1919 至 1920 年，與前述 FO 656、FO 676 合為一捲。

同樣屬於中研院的台灣史研究所籌備處，在 1998 年自 PRO 本館取得一部份與台灣有關的檔案影印本，由黃富三等人編成 *Taiwan Archives in the British Public Record Office-Catalog*。其中屬「使領檔案」的有類號 FO 681 「中國，各地領事館所藏出生、死亡、婚姻登記簿」，台史所籌備處有宗號 1、57-59；類號 FO 763 「日本，淡水(1879-1939)」，有宗號 8 -23；類號 FO 965 「台灣，淡水(1947-1953)」，有宗號 01 -12。從這批已經整理過後的文件形式觀察，它明顯

---

<sup>9</sup> 近史所圖書館並未標明 FO 676 微卷的名稱，僅以 Foreign Office General Correspondence 作為題名，而這捲微內還包括使領檔案 FO 674/217、232(1919-1920 年) 與 FO 656/262(1912 年)，三類檔案合為一捲，索書號 ME02479。

<sup>10</sup> See PRO, *The Records of the Foreign Office, 1872-1939*(London: HMJ Stationery Office, 1969), p. 137.



地刪除了 PRO 在每頁邊緣的類號、宗號與版權所有的說明，所以應該是自微卷複印，而非直接自原件翻印，不過這並不影響使用的正確性。唯一的缺陷就是編者在原有文件的頁碼旁加注新的頁碼，兩者在顏色上毫無差別，若沒有仔細判讀區分，讀者在注釋時很容易就會混淆。除了上述三類檔案，台史所還複印 FO 228 類號 19、20、313、330、334、374、479、499、500、508、510；「一般通訊」FO 371 類號 53693、63424-63426、69621、75801-75805、75842、75870、83233-83239、83276；「雜件」檔，FO 405/1；FO 721/16。這些類號中只有 FO 228/334、374、479、500、510、FO 405/16 與近史所的微卷有重複，其它部分港大亦有典藏微卷。無論是從數量與編排來看，台史所這部 PRO 有關台灣檔案彙編，實際上只是 PRO 館藏 FO 有關台灣檔案的極小部份，而且所挑選檔案的依據也沒有在凡例中說明，殊為可惜。大致上，目前有關台灣的 FO 檔案，若論數量與質量，當以 1997 年後陸續出版的《台灣政經報告》(*Taiwan: Political and Economic Report, 1861-1960*)內容最完整。<sup>11</sup>

#### 「雜件」(Miscellaneous Sources)

「雜件」檔案，名稱不起眼，但是它在 FO 檔案中的重要性不亞於「一般通訊」或「使領檔案」。台灣學術界最常運用的 FO 405 (Confidential Print)即屬於「機密出版」檔案其中一類。機密出版檔案原起於 1829 年，當時 FO 將重要的報告、特定議題的通訊印刷，按收發文時間整理、編排文件，提供給外交部職員、內閣、政府其它部門，及海外使領館。既然機密檔案是從其它檔案挑選出來，因此有些文件內容，也可以在「使領檔案」以及部分私人收藏、內閣檔案中，找到一模一樣的原件。

在 1914 年以前，「機密出版」檔案並沒有作分類，所以使用者唯有透過 FO 881 來查詢它的內容。1914 年以後，「機密出版」採取按地區劃分為原則，依照文件性質與關係國來作分類，中國在這部分的類號是 FO 405，其它與中國關係密切的重要的國家譬如俄國(Russia and Soviet Union, 1821-1956)為 FO 418。通常機密檔案開放的時間是 50 年以後，以 FO 405 為例，它的內容包括 1848-1957，

---

<sup>11</sup> See Robert L. Jarman, *Taiwan Political and Economic Reports, 1861-1960*(UK: Archives Editions, 1997). 目前這套書在國史館、中研院台史所籌備處圖書館、中興大學歷史系圖書館內均有。

宗號 1-288，原件共 288 冊(volumes)，也必須要等到 2007 年才會讓最後一批與台灣有關的資料解禁。<sup>12</sup> 以翻印自 FO 405 的 *British Documents on Foreign Affairs -Reports and Papers from the Foreign Office Confidential Print*，<sup>13</sup> 其中有關亞洲中國的部分(Part I-III, Series E, Asia China )就已經刊出 1945 年的文件。必須要說明的是，現今 PRO 對 FO 405 的正式名稱爲「外交部：中國與台灣機密出版」(Foreign Office: China and Taiwan Confidential Print)。

#### 「登記、索引與查詢方法」(Register, Index and Means of Reference)

「登記、索引與查詢方法(以下簡稱登記簿)」檔案，它的重要性不在於內容，而是指示使用者如何準確的找到需要的資訊，譬如讀者想要瀏覽上述「一般通訊檔」與「使領檔案」、「機密出版」的內容，除非將大批原件、微卷從頭翻到尾，不然很難清楚地掌握所需文件的收發文日期，而正確的時間序列對歷史研究者來說，有時的確關係到研究的精準程度，這個時候「登記簿」就可以派上場。FO 檔案僅有部分檔案會將文件與「登記簿」合併，譬如 FO 763 的淡水領事館檔案。另外，各類檔案也有其附屬的「登記簿」，例如的 FO 232 「中國通訊索引」，就是 1843-1937 期間英國與駐華使館往來信件的簡單索引與內容摘錄；<sup>14</sup> FO 932 是 FO 682 「漢文報告檔」的登記簿；FO 692 是「使領檔案，中國北京，通信登記簿(1901-1947)」。然而，這些重要的「登記簿」台、港僅近史所購有類號不詳的「登記簿索引，中國(1891-1897)」(Index to F.O. registers : China)，

---

<sup>12</sup> 參見朱宏源，〈英國「國家檔案館」收藏有關中國史料初步調查報告〉，頁 83。

<sup>13</sup> 《英國外交文書》一般稱之爲 BDFA，國史館、中研院近史所、國家圖書館、中興大學、政治大學、東華大學、台灣師範大學等機構學校收藏。但台灣地區的收藏數量與範圍都不及香港大學所擁有的完整。這套叢書依照國家與時代分屬不同主編編輯；中國的部分的主編都是由倫敦政經學院(LSE)國際關係史權威主持整理。See Ian Nish ed., *British Documents on Foreign Affairs -Reports and Papers from the Foreign Office Confidential Print (BDFA)*, Part I, Series E, Asia(New York: University Publications of America, 1994). See also D. Cameron Watt and Kenneth Bourne eds., *British Documents on Foreign Affairs -Reports and Papers from the Foreign Office Confidential Print, Part II, Series E, Asia*(New York: University Publications of America, 1994).

<sup>14</sup> 參見朱宏源，〈英國「國家檔案館」收藏有關中國史料初步調查報告〉，頁 84。

一捲，索書號 ME02493；類號 FO 605 宗號 44-52，「外交部登記簿，(1815-1890)」(Foreign Office, Registers)，共八捲。另外，近史所在購置相關微卷時還從 PRO 複印一部份未出版的「登記簿」，目前存放於參考閱覽室的有「一般通訊」FO 233、564、667、669-674、676-681、692 合為一冊；FO 230-233、385-387、562-564、656、663-667、670-671、674-676、678-681、692、694、735、914 合為一冊；「雜件」FO 233 一冊；「一般通訊」FO17 一冊。

#### 四、英國外交部檔案微卷的查找與檔案轉換方法

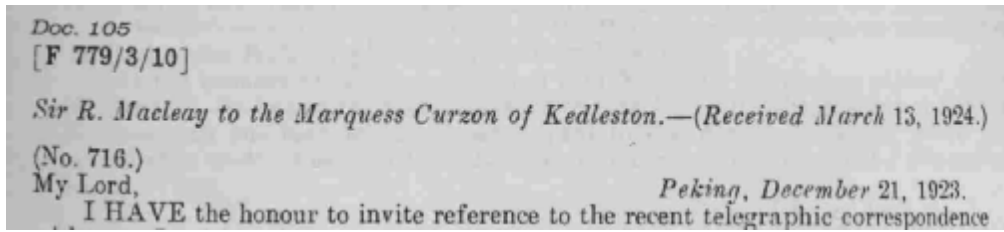
FO 檔案在學術上的用途極為廣泛，過去學界多將之用於國際關係史研究，其實這批檔案中也收錄不少英國外交官對中國社會、文化、教育甚至是各地方風俗、治安與社會運動的觀察紀錄。因此，目前年輕學者運用 FO 檔案的範圍也從政治領域跨大到非政治領域，從政府層次延伸到非政府層次，傳達出 FO 檔案作為史料的可塑性與多元性。當然，FO 檔案能夠擁有廣納百川、不厭涓滴的實力，最主要還是英國在中國的龐大利益所致，這使得英國政府不得不強化她在中國的情報網與外交官的素質，所以留下不少重要的史料。在 1970 年代中期，不少西方漢學與國際關係史領域的學者，紛紛介紹 FO 檔案對中國研究的重要性，如 Carol Reynolds 與 Lo Hui-Min。<sup>15</sup> 他們主要是針對到 PRO 檔案館的研究者來撰寫指引手冊，內容雖然詳盡，但是對台灣學者，除非親赴 PRO，使用該館參考服務，否則這些指引與介紹基本上用處有限。因此，以下即根據個人在台、港兩地使用部分 FO 檔案的經驗，介紹幾類較簡單的查找方式。

當然要查找 FO 文件首先必須要了解 FO 文件編排的組成，以台灣學者較常用的 1914 年以後的部分，通常文件的左上角都會標示出一個文件編號(參見圖 1)：

---

<sup>15</sup> Carol Reynolds, *A Guide to British Foreign Office: Confidential Print: China, 1848-1922, Microfilm F.O. 405*(NY: Columbia University, 1970).Lo Hui-Min, *Foreign Office Confidential Papers relating to China and Her Neighboring Countries*( The Hague and Paris: Mouton, 1969).

圖 1.FO 371 檔案文件的開頭



資料來源:R. Macleay to Curzon, 21 December 1923, FO 371/10230 [F 799/3/10]

F779/3/10 文件編號主要是由三個部分組成，10 是中國在 FO 檔案的國別代碼 (subdivision or country code)；3 是表示當年度第三個案的檔號(file numbers)，通常當年發生的同一事件所有相關文件，FO 都會給它一個相同的檔號，例如 F264/3/10 與 F779/3/10 都是有關 1924 孫中山收回粵海關事件。F779 與 F264 是文件號(paper numbers)，也就是流水號。這三個數字所組成的編號，有些研究者經常會將它與本文前述的類號、宗號混淆，不知道兩者是有層次上的差別，如 F779/3/10 其實只是 FO 371/10230 的三個個案其中一部份而已。<sup>16</sup>

如前所述，查找 FO 371 內的文件固然是一件非常繁瑣的工作，如能熟悉當中的操作方式，那麼將能直接略過不少步驟，依靠研究者的經驗與靈感，所需要的文件將信手拈來，無須費心。當然，在第一次查詢 FO 371 檔案前，還是必須要確定兩件事：1.確定研究的年代與題目的關鍵字，無論是事件、人物、地名都必須轉化成威妥瑪拼音，特別是人物的英文名字與外國對人名的暱稱；2.圖書館否有研究者所需年代的各類登記簿，以 FO 371 為例，台灣目前僅有中研院近史所圖書館藏有唐啓華博士自 PRO 參考室抄錄的登記簿(1922-1930 年)；香港大學則有 FO405 與 FO371 的登記簿全套，使用上較近史所便利。

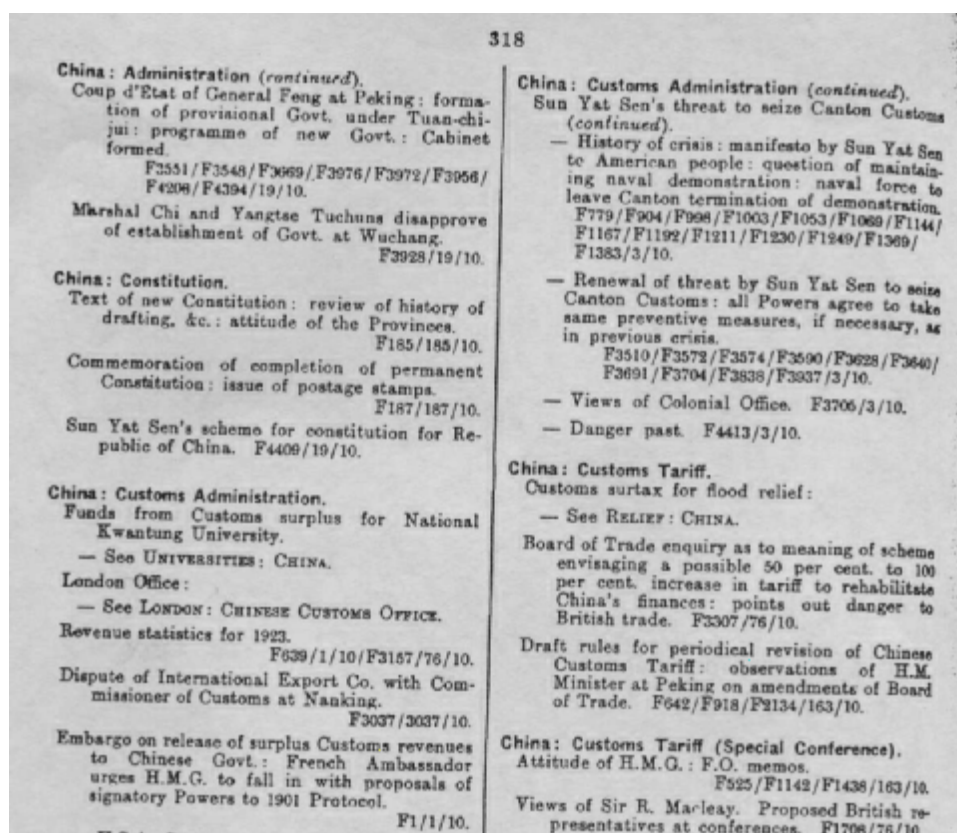
由於 FO 各類檔案的使用方式大同小異，而其中查找程序最複雜的當屬 FO 371，而困難度則取決於使用者是否能夠藉由「登記簿」作為輔助，所以本文將舉查找 FO 317 的文件為範例：

#### 使用 FO 檔案索引與登記簿

<sup>16</sup> 另外，在註解的時候，若是僅標示 FO 371/10230 日後若想查回原件位置，並不容易；如另外加上文件編號，才算是比較合理。

爲了方便研究者使用檔案，所以 PRO 在 FO 檔案以外另外編有《英國外交檔案中國通訊索引》(*Index to the Correspondence of the Foreign Office, China*)，此索引並未對外出版，近史所擁有 1922-1941 年中國部分的影印本。<sup>17</sup> (參見圖 2)

圖 2. 1924 年 *Index to the Correspondence of the Foreign Office, China* 的部分影本



資料來源: PRO, 1924年 *Index to the Correspondence of the Foreign Office, China*, 1924(London: PRO, published date unknown), p.318.

研究者可以藉由所需的年代與關鍵字查詢，譬如要找 1924 年孫中山收回粵海關事件，其步驟如下：

1. 翻閱 1924 年的索引，找到 China: Customs Administration—Sun Yat-sen's threat to seize Canton Customs China: Customs Administration—Sun Yat-sen's threat to seize Canton Customs，找到一堆號碼 F779、F904、F996....F1383/3/10。(參見

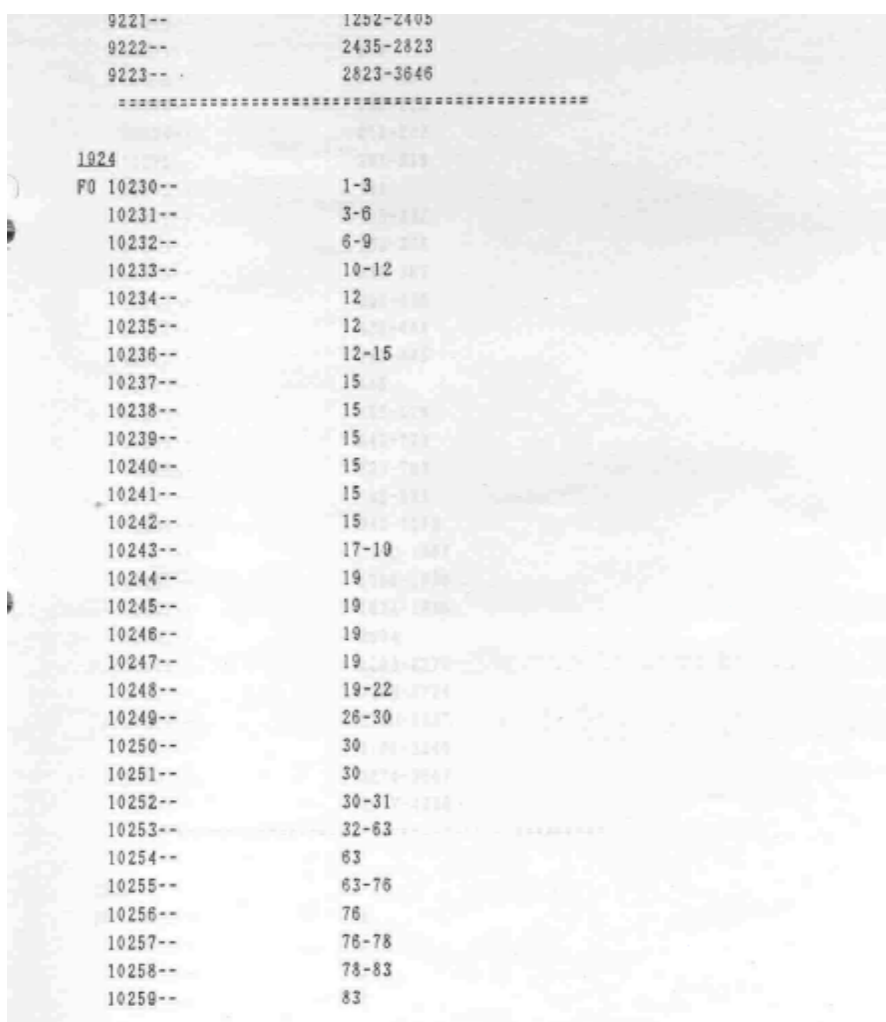
<sup>17</sup> PRO, *Index to the Correspondence of the Foreign Office for the year 1920-1941, China*(London: PRO, 1969) 近史所圖書館索書號:R327.41 / I38/ 1920-1941。



圖 2) , F779、F904 等等都是文件號(papers numbers)、3/10 是檔號(file numbers) 與國別號。由此可知，有關此事件的文件都置於 FO 371 檔案 1924 年份檔號 3。

2. 利用近史所館藏的登記簿(1922-1930)再查詢 (參見圖 3)。找到 1924 年的部分，對照檔號 3 左邊的欄位是宗號(reference or piece numbers) F10230 與 10231。這表示相關檔案分布在這兩個宗號之內。如果是使用 1938 以後的登記簿也可以直接透過它，找到所需要的文件在宗號底下的文件號(參見圖 4)。

圖 3. 近史所館藏的 FO 371(1922-1930)部分的登記簿



9221--	1252-2405
9222--	2435-2823
9223--	2823-3646
*****	
1924	
FO 10230--	1-3
10231--	3-6
10232--	6-9
10233--	10-12
10234--	12
10235--	12
10236--	12-15
10237--	15
10238--	15
10239--	15
10240--	15
10241--	15
10242--	15
10243--	17-19
10244--	19
10245--	19
10246--	19
10247--	19
10248--	19-22
10249--	26-30
10250--	30
10251--	30
10252--	30-31
10253--	32-63
10254--	63
10255--	63-76
10256--	76
10257--	76-78
10258--	78-83
10259--	83

圖 4. PRO 的 FO371 檔案登記簿(1938)

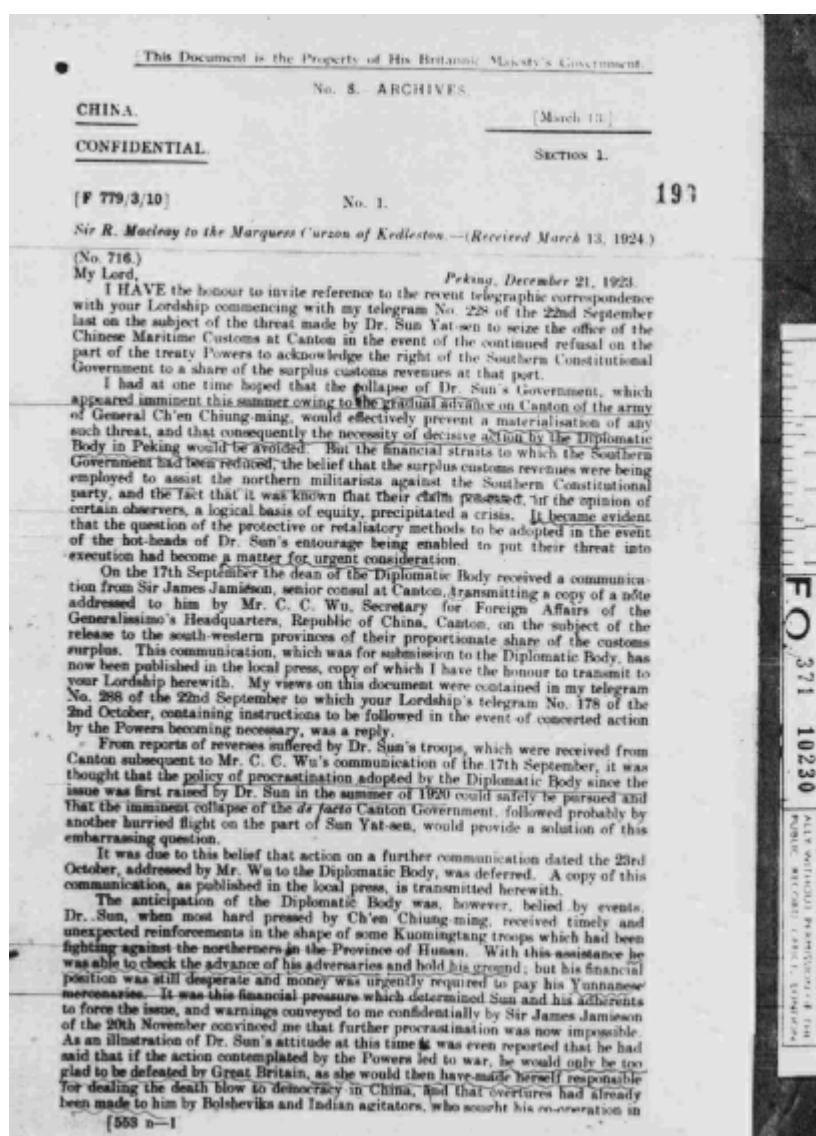
POLITICAL (FAR EASTERN)				
Reference	Date	Description	Files	
F.O. 371		<u>China</u>		
22037	1938	Japanese air raids on various towns in China	1 (to pp.3142)	
22038	1938	" " " " "	1 (pp.3302-6132)	
22039	1938	" " " " "	1 (pp.6136-7024)	
22040	1938	" " " " "	1 (pp.7046-8648)	
22041	1938	" " " " "	1 (pp.8702-10050)	
22042	{ 1938	" " " " "	1 (pp.10066-end)	
	{ 1938	Sino-Japanese dispute	2 (to pp.1067)	
22043	1938	" " " "	2 (pp.1100-5096)	
22044	1938	" " " "	2 (pp.5123-10468)	
22045	1938	" " " "	2 (pp.10515-end)	
22046	1938	Sino-Japanese shipping disputes	4 (to pp.4275)	
22047	1938	" " " "	4 (pp.4397-9362)	
22048	1938	" " " "	4 (pp.9383-end)	
22049	{ 1938	Japanese attacks on British shipping	5	
	{ 1938	Movements of Ambassador and question of removal of British Embassy	6 (to pp.6129)	
22050	{ 1938	" " " " "	6 (pp.6131-end)	
	{ 1938	Recognition of Manchukuo	8	
22051	1938	Anglo-Japanese relations in China	12 (to pp.9434)	
22052	{ 1938	" " " " "	12 (pp.9455-end)	
	{ 1938	Question of withdrawal of British troops from Shanghai	13 (to pp.10740)	

3. 利用中研院圖書查詢系統，以 Great Britain, Foreign Office, General Correspondence, Political, China 為題名查詢 FO 371 微卷，在索書號一欄可得

知微卷的年代與宗號--近史所館藏有 ME02286 FO 371/10230-10232(1924) ，  
如此便能查詢到正確微卷。

4. 調閱微卷後，如果要找文件號 F779，可依照順序，由 F1/3/10 往下找，通常在文件的邊緣或上方即可找到文件號。(參見圖 5)

圖 5. 收錄在 FO 371/10230 宗號內的 1924 年 F779/3/10



資料來源: R. Macleay to Curzon, 21 December 1923, FO 371/10230 [F 799/3/10]

使用 FO405 或 *BDFA* 已知之文件進而查詢 FO 317 其它相關檔案

專供國際關係史的研究生使用 FO 405 或 *BDFA* 檔案集作為論文參考資料，

在台灣已經是普遍的現象。因為 FO 405 檔案跟 FO 228 一樣都是依照時文件間排列順序，而且每卷開頭還有詳細的目錄與標題作為指引。不過，很少人知道藉由 FO 405 的幫助，其實還可以追溯那些在 FO 371 中被列為機密檔案文件的原始宗號。因為，FO 405 的一部份內容就是自 FO 371 中挑選出來的，在檔案層次上，後者顯然更為重要。以下仍舉 1924 年孫中山收回粵海關事件為例，說明 FO405 或 *BDFA* 查詢 FO 371 中間轉換的步驟：

1. 利用中研院圖書查詢系統以 Great Britain, Foreign Office, China, Confidential print 為題名查詢 FO 405，得知的索書號：ME02441 為 FO 405/245，時間為 1924 年的部分。
2. 調閱微卷後在 FO 405/245 的首頁，找到有關標題(Subject)，然後直接查閱文件。在文件上方找到 F779/3/10。接下來幾乎都是重複前述利用索引查找 FO 317 的方式。
3. 利用近史所館藏的登記簿(1922-1930)再查詢宗號。找到 1924 年的部分，對照檔號 3 左邊的欄位是宗號(reference or piece numbers) F10230 與 10231。這表示相關檔案分布在這兩個宗號之內。
4. 利用中研院圖書查詢系統，以 Great Britain, Foreign Office, General Correspondence, Political, China 為題名查詢 FO 371 微卷，在索書號一欄可得知微卷的年代與宗號--近史所館藏有 ME02286 FO 371/10230-10232(1924)，如此便能查詢到正確微卷。
5. 調閱微卷後，如果要找文件號 F779，可依照順序，由 F1/3/10 往下找，通常在文件的邊緣或上方即可找到編號，獲得所需文件。這種方式除了可以獲得 FO 405 文件的源頭，還能進一步的開拓其它線索。

直接利用 PRO 網站與參考書所提供的目錄直接搜尋

前述兩種方式主要是利用 FO 371 的「登記簿」作為查找的依據，然而近史所館藏「登記簿」內容僅限 1922-1930 年代。超過 1930 年以後的部分，即便利用 FO 索引知道那一年的微卷擁有所需要的微卷，惟 FO 微卷數量龐大，使用者除非將微卷一一調閱，否則很難找到所需的文件。事實上，研究者也可以利用

PRO 網站與相關參考書所提供的目錄直接搜尋，其步驟如下：

1. 利用近史所、台史所籌備處與政大圖書館藏的日本學者佐藤元英編纂的 *List of Foreign Records relating to Japan and China in Public Record Office*，以年代直接搜尋相關標題。或利用 PRO 網站上的線上目錄(<http://www.pro.gov.uk>)，輸入關鍵字與年代起訖，即可知道所需文件的位置與宗號。<sup>18</sup> 另外，使用者也可以利用香港大學的圖書查詢系統(<http://lib.hku.hk>)，尋找 FO 371 檔案，即可在備註欄與索書號中得知該檔 1938 至 1966 年之間各宗號的標題。
2. 接下來的程序與前述兩種查找方式一樣，都是利用中研院圖書查詢系統，透過索書碼找到該宗號的微卷，到近史所圖書館調閱。至於在香港大學，查閱還有一個好處，就是使用者查得索書後可以直接到該館特藏室內的微卷室自行取閱微卷，這對需要地毯式搜索文件的使用者來說，省去非常多調閱的時間與流程。

直接利用 PRO 網站與參考書所提供的目錄直接搜尋，這種方式可以為手邊沒有 FO 登記簿的研究者提供快速的查閱文件。當然，它的缺點還是不少，譬如沒有精確的關鍵字搜尋功能，若是文件標題與內容有出入的話，往往會錯失重要的關鍵性檔案。PRO 在 1938 年以前製作有中國的「一般通訊」目錄卡片，許多宗號的標題都是空白的，只能憑藉時間來判斷是否與研究題目具有相關性，利用抽查微卷的方式，找到適當的檔號。如果經常使用輔助工具較為完整的 1920 年代的 FO 檔案來作研究，即使沒有 1930 年以後的登記簿，日後若尋找 1930 年代以後的檔案也熟能生巧，掌握要領。

## 五、結語

---

<sup>18</sup> 並不是所有宗號都會標明內容。佐藤元英所編纂的三冊目錄，源自 PRO 的目錄，在 1930 年以前的檔案僅有部分有簡單的標題表示宗號內容，絕大多數宗號都是有號而無標題。至於 PRO 的線上目錄，其精細程度跟佐藤元英所編纂的情況差不多，惟 PRO 一直在回溯件檔，如 FO 682/1975-1933 底下甚至連文件號的標題都列出。因此，使用 PRO 的線上目錄應該是比較合理的選擇。



FO 檔案被學者運用到國際關係史研究，由來已久，早在 1920 年代張忠絨撰寫有關中國近現代外交史時就已經出現。在台灣，近四十年來不少前輩也曾運用它來研究總理衙門、駐英使館、商務關係、香港問題、華盛頓會議、九一八事件、北洋外交、軍火禁運、台灣對外關係、罷工問題、革命外交.....等課題，成就斐然。不過，台灣學術界對利用外國檔案研究中國，一直存有許多不必要的偏見與誤解，加上教師對 FO 檔案的認識不清，以及本土缺乏此類檔案使用方法的介紹，致使原本對外國檔案就有恐懼的歷史系學生，使用 FO 檔案的意願低落，裹足不前，形成研究人才培養的一大危機。

近十年來，曾經一度消沉的外交史研究，在學者以研讀會方式積極推動下，各校與研究機構又開始展開交流與討論。與過去所不同的是，拜中研院陸續購進大量 FO 微卷與出版品所賜，研究者在題材與深度上可以接觸更多前人所謂未及之處。同樣地，香港大學圖書館也在同一時間，購進 FO 微卷以及輔助使用工具圖書。儘管台港兩地為海峽所分隔，惟學術無國界，研究者亦能夠透過館際合作，加以利用。面對浩瀚的 FO 檔案，本土的研究者可以利用索引、登記簿、已出版的 PRO 目錄、PRO 本館的線上目錄檢索系統，甚至是前人著作的註腳，找到需要的資料。如果行有餘力，再去接觸其它部分，譬如 PRO 館藏的殖民部(Colonial Office)檔案、美國的「中國內政檔案」等原件翻拍的微卷，更能迅速的掌握查詢的技巧。